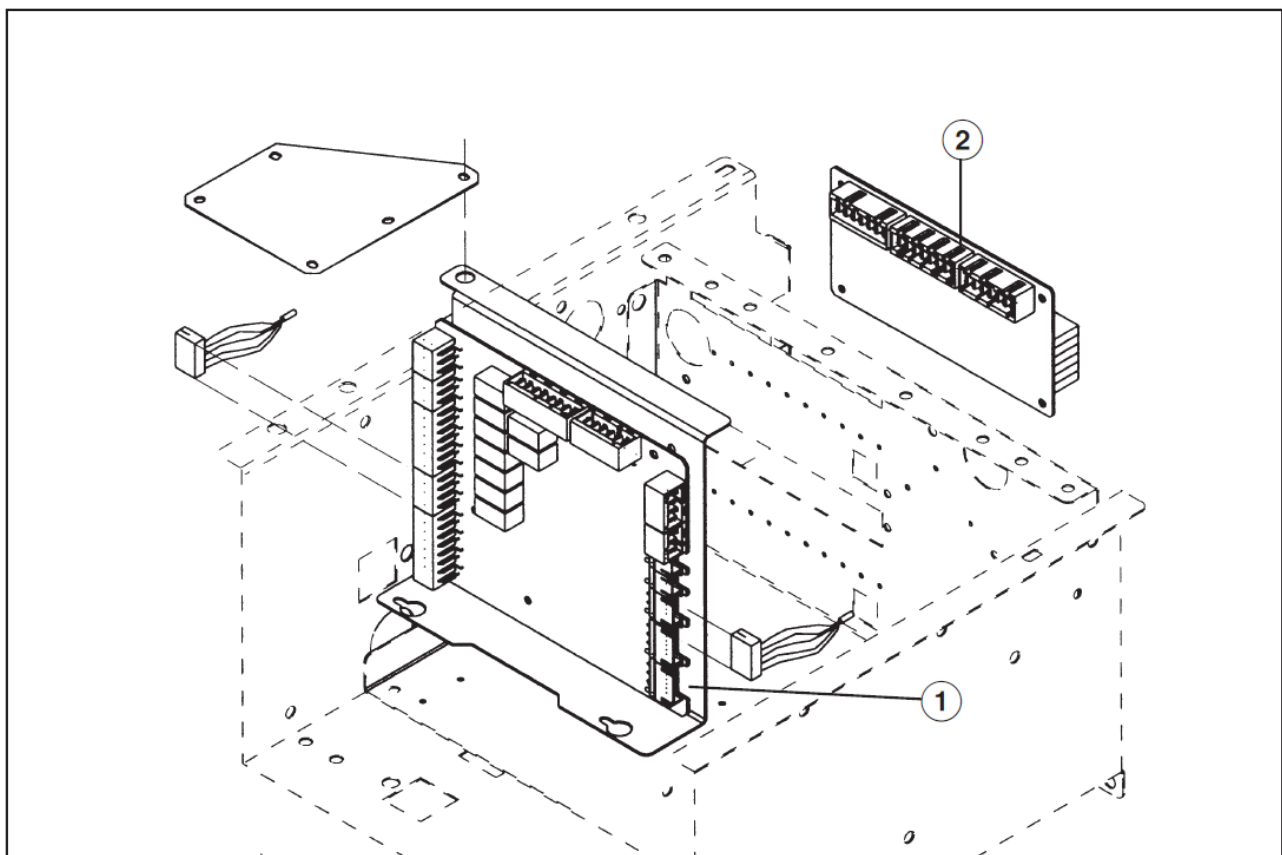


## Umbau- und Montageanweisung

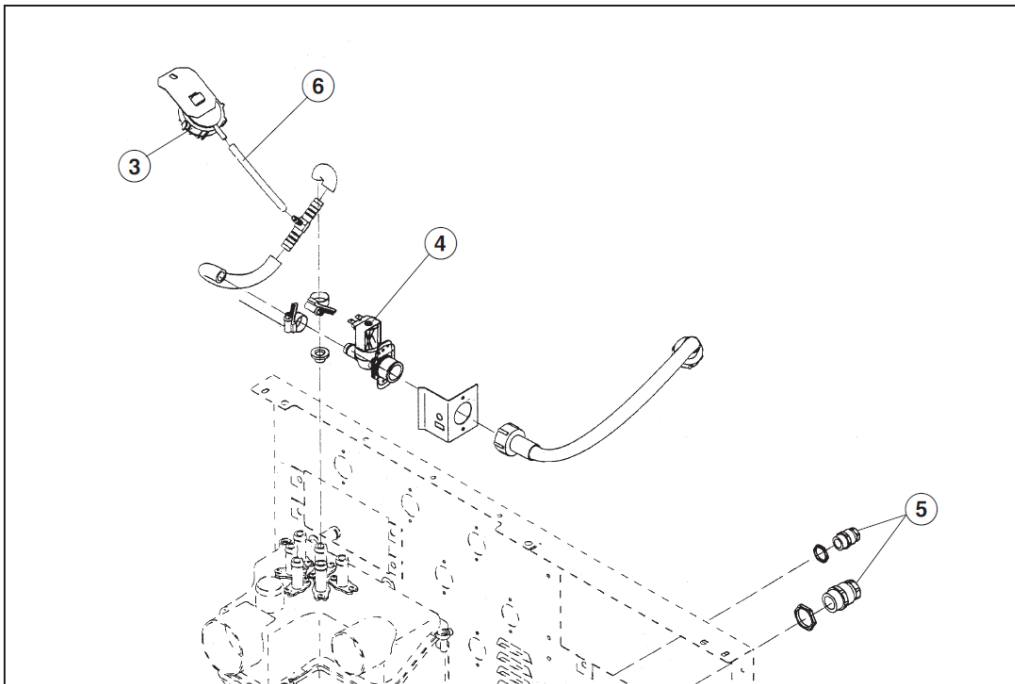
M.-Nr. 06702862

1 von 22

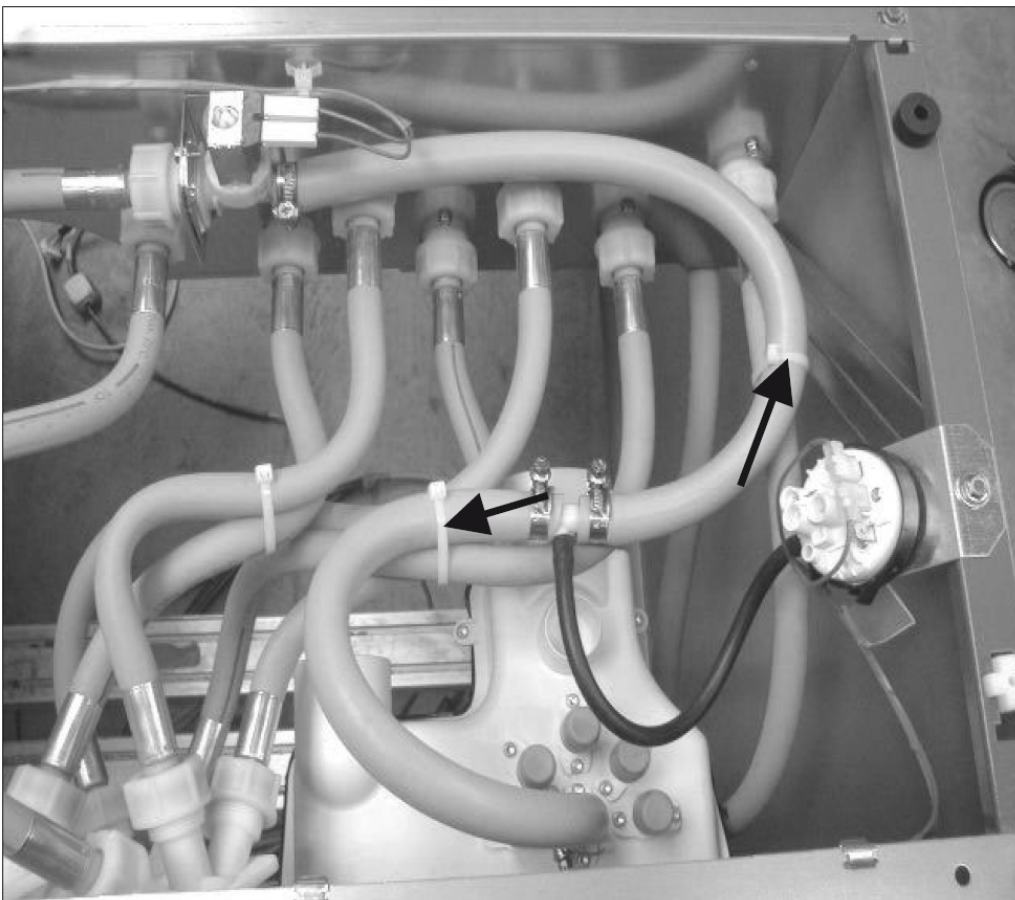
<b>de</b>	Modul 1 (MF01-24/32) Flüssigdosierung 1-6	<b>en</b>	Module 1 (MF01-24/32), liquid dispensing 1-6	<b>el</b>	Μονάδα 1 (MF01-24/32) Διάταξη δοσομέτρησης υγρού απορρυπαντικού 1-6
<b>es</b>	Módulo 1 (MF01-24/32), dosificación de detergente líquido 1-6	<b>fr</b>	Module 1 (MF01-24/32) dosage liquide 1-6	<b>it</b>	Modulo 1 (MF01-24/32) dosaggio liquido 1-6
<b>nl</b>	Module 1 (MF01-24/32) dosering van vloeibaar reinigingsmiddel 1-6	<b>pt</b>	Módulo 1 (MF01-24/32) de dosagem de líquidos 1-6		



1



2



3

**de****Modul 1 (MF01-24/32) Flüssigdosierung 1-6****Grund:** Diese Anleitung zeigt den Anbau des Flüssigdosiergeräts Modul 1 für Flüssigdosierung 1-6.**Benötigte Teile**

Anzahl	M.-Nr.	Benennung
1	06526330	MF01-24/32 Multifunktionsmodul

**Enthaltene Teile**

Anzahl	M.-Nr.	Benennung
1	05894416	Elektronik EZL 230
1	06225801	Halter Elektronik
1	06058991	Halteblech Halter
1	06038030	Kabelbaum 20X - 41X
1	06039400	Kabelbaum 24X - 46X
1	06886760	Codierstecker MFM 1-5, AWG23
1	05892830	Kabelbaum 1X - 49X
1	05961480	Kabelbaum 51X - 52X - 101X
1	05949580	Kabelbaum 47X - 100X
1	06105500	Adapter EV 230
1	06688240	Verbindungsdraht grün-gelb 0,75x240
6	06666370	Blechmutter M4
5	01249870	Sechskantblech Schraube 4,8X13
8	01283130	Distanzstück Leiterkarte
1	06704740	Zulaufventil Baugruppe
1	06482791	Kabelbaum 40X - B1/1
1	06164370	Kabelbaum 50X - Y39
1	06109690	Kabelbaum 50X - 54X - 102X
2	03096880	Kabeldurchführung WS-SB-1093
1	06017410	Codierstecker MFM 53X
1	06405530	Düse Flüssigdosierung
1	06527620	Zubehör Modul

Im Zubehör Modul (M.-Nr.: 06527620) sind folgende Bauteile enthalten:

**Enthaltene Teile**

Anzahl	M.-Nr.	Benennung
1	05375811	Druckschlauch DN10x500
6	05662760	Kabelverschraubung M12x1,5
6	05662200	Sechskantmutter M12x1,5
6	05662770	Kabelverschraubung M20x1,5
6	05662280	Sechskantmutter M20x1,5
1	06079250	Schaltplan MF01
7	01763700	Kabelhalter T50 SSFM
2	00094234	Kabelhalter 200x4,8
4	01763700	Kabelhalter T50 SSFM

## Für die Durchführung der Instandhaltungsarbeiten am Gerät ist die Miele Serviceapplikation „Miele Service Dokumentation (MSD)“ erforderlich

Die Sicherheits- und Warnhinweise in der Miele Service Dokumentation (MSD), die für den Gerätetyp gelten, müssen beachtet werden.

Die Arbeiten am Gerät müssen entsprechend der Arbeitsanleitungen durchgeführt werden.

### Flüssigdosierung 1 - 6 anbauen

#### GEFAHR



 Verätzungsgefahr.

Reinigungsmittel können Verätzungen an Haut und Augen sowie in Mund- und Rachenraum (beim Verschlucken) verursachen.

- ↪ Beim Umgang mit Reinigungsmittel Sicherheitshandschuhe und Schutzbrille tragen.
- ↪ Dosierleitungen vorsichtig öffnen, da diese unter Druck stehen können.
- ↪ Sicherheitshinweise (Sicherheitsdatenblätter) der Hersteller beachten.


- ↪ Waschmaschine spannungslos schalten.
- ↪ Maschinendeckel abbauen.
- ↪ Abdeckblech Elektroanschluss an der Rückseite der Waschmaschine abbauen.
- ↪ Elektronik EZL230 (1) und Adapter EV230 (2) abbauen, siehe Abb. 1.
- ↪ Niveauschalter (3), Zulaufventil (4) und Kabeldurchführungen (5) anbauen, siehe Abb. 2 und Abb. 3.
- ↪ Den dünnen Schlauch (6) auf den Anschlussstutzen des Niveauschalter aufschieben, siehe Abb. 2.
- ↪ Elektronik EZL230, Adapter EV230, Niveauschalter und Zulaufventil, nach Schaltplan anschließen.
- ↪ Verbindung zwischen Elektronik EW230 1X und Elektronik ELP230 24X abbauen und durch neue Verbindungen ersetzen.

### Modul an Steuerung anmelden

- ↪ Gerät einschalten.
- ↪ In den KD-Servicemodus wechseln.
- ↪ Menüpunkt Serviceeinstellungen > Modul anmelden > EZL mit Kodierung 1 > Modul anmelden? **anwählen**.
- ↪ Taste  Speichern drücken.
  - ⇒ Modul wurde angemeldet.
- ↪ Menüpunkt Serviceeinstellungen > Grundeinstellungen > Dosieranzeige **anwählen**.
- ↪ Menüpunkt Dosierung auf Parameterwert ein einstellen.
- ↪ Taste  Speichern drücken.
- ↪ KD-Servicemodus verlassen.
- ↪ Gerät ausschalten und wieder einschalten.

### Dosierpumpen anmelden

- ↪ In die Betreiberebene wechseln.
- ↪ Menüpunkt Einstellungen > Dosierkalibrierung > Dosierpumpe 1 **anwählen**.
- ↪ Druckseitigen Schlauch von der Dosierpumpe abbauen.
- ↪ Druckseitigen Schlauch der Dosierpumpe in einen Messbecher halten.
- ↪ Taste 0/1 drücken.
  - ⇒ Die Pumpe läuft 60 s.

- ↪ Dosiermenge im Messbecher messen und im Display bei V: . . . ml eingeben.
- ↪ Taste  Speichern drücken.
- ↪ Nächste Pumpe wählen und Ablauf zum Kalibrieren mit allen Pumpen wiederholen.

## Leerstandsmeldung registrieren

- ↪ Menüpunkt Leermeldung Dosierung anwählen.
- ↪ Menüpunkt Dosierpumpe 1 anwählen und Parameterwert auf ja einstellen.
- ↪ Nächste Pumpe anwählen und Einstellung wiederholen, bis alle Dosierpumpen registriert sind.

## Funktionstest und Sicherheitsüberprüfung durchführen

- ↪ Funktionstest und Sicherheitsüberprüfung durchführen.
- ↪ Wasserführung und Dosiersystem auf Dichtigkeit prüfen.
- ↪ Abdeckblech Elektroanschluss und Maschinendeckel anbauen.

## de

---

## en

### Module 1 (MF01-24/32), liquid dispensing 1–6

**Reason:** these instructions outline the process of installing the liquid dispenser module 1 for liquid dispensing 1–6.

### Parts required

No.	Mat. no.	Designation
1	06526330	MF01-24/32 Multifunction module

### Included parts

No.	Mat. no.	Designation
1	05894416	Electronic module EZL230
1	06225801	Electronic module holder
1	06058991	Holder mounting bracket
1	06038030	Wiring harness 20X-41X
1	06039400	Wiring harness 24X-46X
1	06886760	Coding plug MFM 1-5, AWG23
1	05892830	Wiring harness 1X-49X
1	05961480	Wiring harness 51X-52X-101X
1	05949580	Wiring harness 47X-100X
1	06105500	EV 230 adapter
1	06688240	Connection wire, green-yellow 0.75x240
6	06666370	M4 speed nut
5	01249870	Hexagonal plate screw 4.8X13
8	01283130	Circuit board spacer
1	06704740	Module inlet valve
1	06482791	Wiring harness 40X-B1/1
1	06164370	Wiring harness 50X-Y39
1	06109690	Wiring harness 50X-54X-102X
2	03096880	Cable guide WS-SB-1093
1	06017410	Coding plug MFM 53X

No.	Mat. no.	Designation
1	06405530	Liquid dispensing nozzle
1	06527620	Accessory module

The accessory module (mat. no.: 06527620) contains the following components:

## Included parts

No.	Mat. no.	Designation
1	05375811	DN10x500 pressure hose
6	05662760	M12x1.5 cable gland
6	05662200	M12x1.5 hex nut
6	05662770	M20x1.5 cable gland
6	05662280	M20x1.5 hex nut
1	06079250	Wiring diagram, MF01
7	01763700	T50 SSFM cable holder
2	00094234	200x4.8 cable holder
4	01763700	T50 SSFM cable holder

## The “Miele Service Documentation (MSD)” service application is required when carrying out maintenance work on the appliance

The safety instructions and warnings in the Miele Service Documentation (MSD) for the corresponding model must be observed.

Work on the appliance must be carried out in accordance with the work instructions.

## Installing liquid dispensing 1–6

### DANGER



Risk of chemical burns.



Detergents can cause burning on the skin and in the eyes, mouth and throat (if swallowed).

- ✂ Wear protective goggles and gloves when handling detergents.
- ✂ Open the dispenser lines carefully, as they are pressurised.
- ✂ Comply with the manufacturer's safety instructions (safety data sheets).


- ✂ Disconnect the washing machine from the mains electricity supply.
- ✂ Remove the machine lid.
- ✂ Remove the cover plate from the electrical connection on the rear of the washing machine.
- ✂ Remove the electronic module EZL230 (1) and adapter E 230 (2), see Fig. 1.
- ✂ Install the level switch (3), inlet valve (4) and cable glands (5), see Fig. 2 and Fig. 3.
- ✂ Push the thin hose (6) onto the connector for the level switch, see Fig. 2.
- ✂ Connect the electronic module EZL230, adapter EV 230, level switch and inlet valve as shown on the wiring diagram.
- ✂ Disconnect the connection between electronic module EW230 1X and electronic module ELP230 24X, and replace it with new connections.

## Signing on the module on the control system

- ✂ Switch on the appliance.
- ✂ Switch to customer service mode.
- ✂ Select menu option Service settings > Sign module on > EZL with coding 1 > Sign module on?.

- ✎ Press the  Save button.
  - ⇒ The module is signed on.
- ✎ Select the menu option Service settings > Basic settings > Dispensing.
- ✎ Set the Dispensing menu option to the on parameter value.
- ✎ Press the  Save button.
- ✎ Quit customer service mode.
- ✎ Switch the appliance off and on again.

## Signing on the dispenser pumps

- ✎ Switch to the supervisor level.
- ✎ Select the menu option Settings > Dispenser calibration > Dispenser pump 1.
- ✎ Disconnect the hose at the pressure side from the dispenser pump.
- ✎ Place the dispenser pump hose at the pressure side in a measuring vessel.
- ✎ Press button 0/1.
  - ⇒ The pump runs for 60 s.
- ✎ Measure the dispensing quantity in the measuring vessel and enter it on the display at V: . . . ml.
- ✎ Press the  Save button.
- ✎ Select the next pump. Repeat the process to calibrate all the pumps.

## Registering a container empty signal

- ✎ Select the Dispenser level reminder menu option.
- ✎ Select the Dispenser pump 1 menu option and set the parameter value to yes.
- ✎ Select the next pump and repeat the setting process until all the dispensing pumps are registered.

## Performing a functional test and safety checks

- ✎ Perform a functional test and safety checks.
- ✎ Check the water connections and dispensing system for leaks.
- ✎ Reinstall the cover plate over the electrical connection and the machine lid.

**en**

---

## eI

**Μονάδα 1 (MF01-24/32) Διάταξη δοσομέτρησης υγρού απορρυπαντικού 1-6**

**Γιατί είναι απαραίτητο:** Αυτές οι οδηγίες παρουσιάζουν την τοποθέτηση της διάταξης δοσομέτρησης υγρού απορρυπαντικού «Μονάδα 1 για δοσομέτρηση υγρού απορρυπαντικού 1-6».

**Αναγκαία μέρη**

Αριθμός	Κωδικός προϊόντος	Ονομασία
1	06526330	MF01-24/32 Μονάδα πολλαπλών λειτουργιών

**Περιεχόμενα μέρη**

Αριθμός	Κωδικός προϊόντος	Ονομασία
1	05894416	Ηλεκτρονικό EZL 230
1	06225801	Στήριγμα ηλεκτρονικού
1	06058991	Έλασμα συγκράτησης στηρίγματος
1	06038030	Πλεξούδα καλωδίων 20X-41X
1	06039400	Πλεξούδα καλωδίων 24X-46X
1	06886760	Βύσμα κωδικοποίησης MFM 1-5, AWG23
1	05892830	Πλεξούδα καλωδίων 1X-49X
1	05961480	Πλεξούδα καλωδίων 51X-52X-101X
1	05949580	Πλεξούδα καλωδίων 47X-100X
1	06105500	Προσαρμογέας EV 230
1	06688240	Συνδετικό καλώδιο πράσινο-κίτρινο 0,75x240
6	06666370	Παξιμάδι λαμαρίνας M4
5	01249870	Εξάγωνη λαμαρινόβιδα 4,8X13
8	01283130	Αποστάτης πλακέτας τυπωμένου κυκλώματος
1	06704740	Βαλβίδα παροχής, υποσύστημα
1	06482791	Πλεξούδα καλωδίων 40X-B1/1
1	06164370	Πλεξούδα καλωδίων 50X-Y39
1	06109690	Πλεξούδα καλωδίων 50X-54X-102X
2	03096880	Αγωγός διέλευσης καλωδίων WS-SB-1093
1	06017410	Βύσμα κωδικοποίησης MFM 53X
1	06405530	Ακροφύσιο διάταξης δοσομέτρησης υγρού απορρυπαντικού
1	06527620	Εξαρτήματα μονάδας

Στο εξάρτημα μονάδας (κωδ. προϊόντος: 06527620) περιλαμβάνονται τα εξής εξαρτήματα:

**Περιεχόμενα μέρη**

Αριθμός	Κωδικός προϊόντος	Ονομασία
1	05375811	Εύκαμπτος σωλήνας πίεσης DN10 x 500
6	05662760	Στυπιοθλίπτης M12 x 1,5
6	05662200	Εξάγωνο παξιμάδι M12 x 1,5
6	05662770	Στυπιοθλίπτης M20 x 1,5
6	05662280	Εξάγωνο παξιμάδι M20 x 1,5
1	06079250	Διάγραμμα συνδεσμολογίας MF01



Αριθμός	Κωδικός προϊόντος	Όνομασία
7	01763700	Δερματικό καλωδίων T50 SSFM
2	00094234	Δερματικό καλωδίων 200 x 4,8
4	01763700	Δερματικό καλωδίων T50 SSFM

## Για την εκτέλεση των εργασιών συντήρησης στη συσκευή απαιτείται η εφαρμογή Miele Service «Τεκμηρίωση service Miele (MSD)»

Πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι υποδείξεις ασφαλείας και προειδοποίησης της τεκμηρίωσης service Miele (MSD), που ισχύουν για τον τύπο της συσκευής.

Οι εργασίες στη συσκευή πρέπει να εκτελούνται σύμφωνα με τις οδηγίες εργασιών.

## Τοποθέτηση διάταξης δοσομέτρησης υγρού απορρυπαντικού 1-6

### ΚΙΝΔΥΝΟΣ



 Κίνδυνος δερματικών εγκαυμάτων.

Τα απορρυπαντικά μπορεί να προκαλέσουν βλάβες στο δέρμα και στα μάτια, καθώς και στο στόμα και στον φάρυγγα (σε περίπτωση κατάποσης).


- ✍ Όταν χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά, φοράτε προστατευτικά γάντια και γυαλιά.
- ✍ Ανοίξτε προσεκτικά τους αγωγούς δοσομέτρησης, καθώς ενδέχεται να βρίσκονται υπό πίεση.
- ✍ Λαμβάνετε υπόψη τις υποδείξεις ασφαλείας (δελτία δεδομένων ασφαλείας) των κατασκευαστών.

- ✍ Αποσυνδέστε το πλυντήριο ρούχων από την παροχή τάσης.
- ✍ Αφαιρέστε το καπάκι της συσκευής.
- ✍ Αφαιρέστε το προστατευτικό κάλυμμα του χώρου ηλεκτρικών συνδέσεων που βρίσκεται στο πίσω μέρος του πλυντηρίου.
- ✍ Αφαιρέστε το ηλεκτρονικό EZL230 (1) και τον προσαρμογέα EV230 (2), βλέπε εικ. 1.
- ✍ Τοποθετήστε τον διακόπτη στάθμης (3), τη βαλβίδα παροχής (4) και τους αγωγούς διέλευσης καλωδίων (5), βλέπε εικ. 2 και εικ. 3.
- ✍ Ωθήστε τον λεπτό εύκαμπτο σωλήνα (6) στο στόμιο σύνδεσης του διακόπτη στάθμης, βλέπε εικ. 2.
- ✍ Συνδέστε το ηλεκτρονικό EZL230, τον προσαρμογέα EV230, τον διακόπτη στάθμης και τη βαλβίδα παροχής σύμφωνα με το διάγραμμα συνδεσμολογίας.
- ✍ Αφαιρέστε τους συνδέσμους μεταξύ του ηλεκτρονικού EW230 1X και του ηλεκτρονικού ELP230 24X και αντικαταστήστε με νέους συνδέσμους.

## Σύνδεση μονάδας στο σύστημα ελέγχου

- ✍ Ενεργοποιήστε τη συσκευή.
- ✍ Μεταβείτε στη λειτουργία service.
- ✍ Επιλέξτε το στοιχείο μενού Ρυθμίσεις Service > Σύνδεση μονάδας > EZL με κωδικοποίηση 1 > Να συνδεθεί η μονάδα.
- ✍ Πατήστε το κουμπί  Αποθήκευση.
  - ⇒ Η μονάδα συνδέθηκε.
- ✍ Επιλέξτε το στοιχείο μενού Ρυθμίσεις Service > Βασικές ρυθμίσεις > Ενδειξη δοσομέτρησης.
- ✍ Ρυθμίστε το στοιχείο μενού Δοσομέτρηση στην τιμή παραμέτρου ON.
- ✍ Πατήστε το κουμπί  Αποθήκευση.
- ✍ Τερματίστε τη λειτουργία Service.
- ✍ Απενεργοποιήστε τη συσκευή και ενεργοποιήστε την ξανά.

**Σύνδεση αντλιών δοσομέτρησης**

- ✍ Μεταβείτε στο επίπεδο ρυθμίσεων ιδιοκτήτη.
- ✍ Επιλέξτε το στοιχείο μενού Ρυθμίσεις > Βαθμονόμηση δοσομέτρησης > Αντλία δοσομέτρησης 1.
- ✍ Αφαιρέστε τον εύκαμπτο σωλήνα της πλευράς πίεσης από την αντλία δοσομέτρησης.
- ✍ Τοποθετήστε τον εύκαμπτο σωλήνα της πλευράς πίεσης σε ένα μετρητικό δοχείο.
- ✍ Πατήστε το κουμπί 0/1.
  - ⇒ Η αντλία λειτουργεί για 60 s.
- ✍ Μετρήστε την ποσότητα δοσομέτρησης στο μετρητικό δοχείο και καταχωρίστε την τιμή στην οθόνη στο πεδίο V: . . . ml.
- ✍ Πατήστε το κουμπί  Αποθήκευση.
- ✍ Επιλέξτε την επόμενη αντλία και επαναλάβετε τη διαδικασία βαθμονόμησης με όλες τις αντλίες.

**Καταχώριση μηνύματος μηδενικής στάθμης**

- ✍ Επιλέξτε το στοιχείο μενού Μήνυμα μηδενικής στάθμης – Δοσομέτρηση.
- ✍ Επιλέξτε το στοιχείο μενού Αντλία δοσομέτρησης 1 και ρυθμίστε την τιμή παραμέτρου σε Ναι.
- ✍ Επιλέξτε την επόμενη αντλία και επαναλάβετε τη ρύθμιση, έως ότου καταχωρίσετε όλες τις αντλίες δοσομέτρησης.

**Διενέργεια δοκιμής λειτουργίας και ελέγχου ασφαλείας**

- ✍ Διενεργήστε δοκιμή λειτουργίας και έλεγχο ασφαλείας.
- ✍ Ελέγξτε τη στεγανότητα του συστήματος παροχής νερού και του συστήματος δοσομέτρησης.
- ✍ Επανατοποθετήστε το προστατευτικό κάλυμμα του χώρου ηλεκτρικών συνδέσεων και το καπάκι της συσκευής.

**el****es****Módulo 1 (MF01-24/32), dosificación de detergente líquido 1-6**

**Motivo:** Estas indicaciones muestran el montaje del módulo 1 del aparato de dosificación de detergente líquido para la dosificación de detergente líquido 1-6.

**Piezas necesarias:**

Número	Nº de mat.	Denominación
1	06526330	Módulo multifunción MF01-24/32

**Piezas del suministro**

Número	Nº de mat.	Denominación
1	05894416	Electrónica EZL 230
1	06225801	Soporte para la electrónica
1	06058991	Chapa soporte para soporte
1	06038030	Mazo de cableado 20X – 41X
1	06039400	Mazo de cableado 24X – 46X
1	06886760	Conector de codificación MFM 1-5, AWG23
1	05892830	Mazo de cableado 1X – 49X
1	05961480	Mazo de cableado 51X – 52X – 101X
1	05949580	Mazo de cableado 47X – 100X
1	06105500	Adaptador EV 230

Número	Nº de mat.	Denominación
1	06688240	Cable de unión verde-amarillo 0,75x240
6	06666370	Tuerca para chapa M4
5	01249870	Chapa hexagonal para tornillo 4,8X13
8	01283130	Pieza distanciadora para placa de circuito
1	06704740	Válvula de entrada para conjunto
1	06482791	Mazo de cableado 40X – B1/1
1	06164370	Mazo de cableado 50X – Y39
1	06109690	Mazo de cableado 50X – 54X – 102X
2	03096880	Pasacables WS-SB-1093
1	06017410	Conector de codificación MFM 53X
1	06405530	Tobera de dosificación de detergente líquido
1	06527620	Módulo de accesorios

Los siguientes componentes están incluidos en el módulo de accesorios (n.º de mat.: 06527620):

## Piezas del suministro

Número	Nº de mat.	Denominación
1	05375811	Manguera de presión DN10x500
6	05662760	Unión roscada de cable M12x1,5
6	05662200	Tuerca hexagonal M12x1,5
6	05662770	Unión roscada de cable M20x1,5
6	05662280	Tuerca hexagonal M20x1,5
1	06079250	Plano de conexiones MF01
7	01763700	Portacables T50 SSFM
2	00094234	Portacables 200x4,8
4	01763700	Portacables T50 SSFM

## Para realizar trabajos de mantenimiento en el aparato, es necesaria la aplicación de «documentación del servicio técnico de Miele (MSD)»

Se deben tener en cuenta las indicaciones de advertencia y seguridad de la MSD vigente para el modelo de aparato.

La intervención se debe realizar siguiendo las indicaciones.

## Montaje de dosificación de detergente líquido 1-6

### RIESGO



Riesgo de abrasión.

Los productos para la limpieza pueden ocasionar quemaduras en la piel y los ojos, así como en la zona de la boca y la garganta (si se ingieren).

✂ Utilizar gafas protectoras y guantes de seguridad al manipular productos de limpieza.

✂ Abrir con cuidado los conductos de dosificación, ya que pueden estar bajo presión.

✂ Observar las indicaciones de seguridad (hojas de datos de seguridad) del fabricante.

✂ Desconectar la lavadora de la red eléctrica.

✂ Desmontar la tapa del aparato.



✂ Desmontar la placa de la cubierta en la conexión eléctrica de la parte trasera de la lavadora.

✂ Desmontar la electrónica EZL230 (1) y el adaptador EV230 (2), ver fig. 1.


✂ Montar el interruptor de nivel (3), la válvula de entrada (4) y los pasacables (5), ver fig. 2 y fig. 3.

- ↯ Empujar la manguera delgada (6) en el conducto de conexión del interruptor de nivel, ver fig. 2.
- ↯ Conectar la electrónica EZL230, el adaptador EV230, el interruptor de nivel y la válvula de entrada de acuerdo con el plano de conexiones.
- ↯ Desmontar la conexión entre la electrónica EW230 1X y la electrónica ELP230 24X y sustituirla por conexiones nuevas.

## Registro del módulo en el controlador

- ↯ Conectar el aparato.
- ↯ Pasar al modo de servicio SPV.
- ↯ Seleccionar el punto del menú Ajustes de servicio > Registrar el módulo > EZL con codificación 1 > ¿Registrar el módulo?.
- ↯ Pulsar la tecla  Guardar.
  - ⇒ El módulo se ha registrado.
- ↯ Seleccionar el punto del menú Ajustes de servicio > Ajustes básicos > Display de dosificación.
- ↯ Ajustar el punto del menú Dosificación al valor de parámetro activado.
- ↯ Pulsar la tecla  Guardar.
- ↯ Abandonar el modo del Servicio Post-venta.
- ↯ Desconectar y volver a conectar el aparato.

## Registro de las bombas dosificadoras

- ↯ Cambiar al nivel del programador.
- ↯ Seleccionar el punto del menú Ajustes > Calibración de dosificación > Bomba dosificadora 1.
- ↯ Desmontar la manguera del lado de presión de la bomba dosificadora.
- ↯ Sostener la manguera del lado de presión de la bomba dosificadora en un vaso medidor.
- ↯ Pulsar la tecla 0/1.
  - ⇒ La bomba funciona durante 60 s.
- ↯ Medir la cantidad de dosificación en el vaso medidor e introducirla en V: . . . ml en el display.
- ↯ Pulsar la tecla  Guardar.
- ↯ Seleccionar la siguiente bomba y repetir el procedimiento de calibración con todas las bombas.

## Registro de la indicación de falta de producto

- ↯ Seleccionar el punto del menú Mensaje vacío de la dosificación.
- ↯ Seleccionar el punto del menú Bomba dosificadora 1 y ajustar el valor de parámetro a sí.
- ↯ Seleccionar la siguiente bomba y repetir el ajuste hasta que se registren todas las bombas dosificadoras.

## Realización de un test de funcionamiento y una comprobación de seguridad

- ↯ Realizar un test de funcionamiento y una comprobación de seguridad.
- ↯ Comprobar la estanqueidad de la conducción de agua y el sistema de dosificación.
- ↯ Montar la cubierta de chapa en la conexión eléctrica y la tapa del aparato.

**es**

---

**fr****Module 1 (MF01-24/32) dosage liquide 1-6****Motif :** Ce manuel montre comment monter le système de dosage de liquide module 1 pour le dosage de liquide 1-6.**Pièces nécessaires**

Nombre	N° Mat.	Dénomination
1	06526330	Module multifonction MF01-24/32

**Pièces fournies**

Nombre	N° Mat.	Dénomination
1	05894416	Electronique EZL 230
1	06225801	Support de l'électronique
1	06058991	Plaque du support
1	06038030	Toron 20X - 41X
1	06039400	Toron 24X - 46X
1	06886760	Connecteur de codage MFM 1-5, AWG23
1	05892830	Toron 1X - 49X
1	05961480	Toron 51X - 52X - 101X
1	05949580	Toron 47X - 100X
1	06105500	Adaptateur EV 230
1	06688240	Fil de connexion vert-jaune 0,75 x 240
6	06666370	Écrou en tôle M4
5	01249870	Vis pour tôle 6 pans 4,8X13
8	01283130	Entretoise pour carte imprimée
1	06704740	Module vanne d'arrivée
1	06482791	Toron 40X - B1/1
1	06164370	Toron 50X - Y39
1	06109690	Toron 50X - 54X - 102X
2	03096880	Passe-câble WS-SB-1093
1	06017410	Connecteur de codage MFM 53X
1	06405530	Injecteur dosage liquide
1	06527620	Module accessoire

Le module d'accessoires (N° M. : 06527620) contient les éléments suivants :

**Pièces fournies**

Nombre	N° Mat.	Dénomination
1	05375811	Tuyau de refoulement DN10x500
6	05662760	Vissage de câble M12 x 1,5
6	05662200	Écrou à six pans M12x1,5
6	05662770	Vissage de câble M20 x 1,5
6	05662280	Écrou à six pans M20x1,5
1	06079250	Schéma électrique MF01
7	01763700	Passe-câble T50 SSFM
2	00094234	Porte-câble 200 x 4,8
4	01763700	Passe-câble T50 SSFM

L'application de service Miele « Documentation technique du service Miele » (MSD) est nécessaire pour effectuer des travaux de maintenance sur l'appareil.

Les consignes de sécurité et d'avertissement figurant dans la documentation technique du service Miele (MSD) applicable au type d'appareil doivent être respectées.

Les travaux sur l'appareil doivent être effectués conformément aux instructions de travail.

## Monter le dosage liquide 1 - 6

### DANGER





Risque de brûlures par acide

Les produits de nettoyage peuvent provoquer des brûlures de la peau et des yeux ainsi que de la bouche et de la gorge (en cas d'ingestion).

- ✚ Porter des gants de sécurité et des lunettes de protection pour manipuler les produits de lavage.
- ✚ Ouvrir les conduites de dosage avec précaution, car elles peuvent être sous pression.
- ✚ Respecter les consignes de sécurité (fiches de données de sécurité) des fabricants.

- ✚ Mettre le lave-linge hors tension.
- ✚ Démonter le couvercle de la machine.
- ✚ Démonter la tôle de protection au niveau des branchements électriques à l'arrière du lave-linge.
- ✚ Démonter l'électronique EZL230 (1) et l'adaptateur EV230 (2), voir fig. 1.
- ✚ Monter le pressostat (3), la vanne d'arrivée (4) et les passages de câbles (5), voir fig. 2 et fig. 3.
- ✚ Insérer le tuyau fin (6) sur le raccord du pressostat, voir fig. 2.
- ✚ Raccorder l'électronique EZL230, l'adaptateur EV230, le pressostat et la vanne d'arrivée, selon le schéma de câblage.
- ✚ Démonter la connexion entre l'électronique EW230 1X et l'électronique ELP230 24X et la remplacer par de nouvelles connexions.


## Connecter le module sur la commande

- ✚ Mettre l'appareil en marche.
- ✚ Passer en mode SAV.
- ✚ Sélectionner l'option de menu Paramètres de service > Connecter un module > EZL avec codage 1 > Connecter un module ?.
- ✚ Appuyer sur la touche  « Enregistrer ».
  - ⇒ Le module a été connecté.
- ✚ Sélectionner l'option Paramètres de service > Réglages de base > Affichage du dosage.
- ✚ Régler l'option dosage sur la valeur de paramètre activé.
- ✚ Appuyer sur la touche  « Enregistrer ».
- ✚ Quitter le mode SAV.
- ✚ Éteindre l'appareil puis le rallumer.

## Connecter les pompes de dosage

- ✚ Passer en mode exploitant.
- ✚ Sélectionner l'option Réglages > calibrage du dosage > Pompe doseuse 1.
- ✚ Démonter le tuyau côté pression de la pompe doseuse.
- ✚ Tenir le tuyau côté pression de la pompe doseuse dans un gobelet gradué.
- ✚ Appuyer sur la touche 0/1.

⇒ La pompe fonctionne 60 s.

- ↯ Mesurer la quantité de dosage dans le gobelet gradué et saisir pour V : . . ml.
- ↯ Appuyer sur la touche  « Enregistrer ».
- ↯ Sélectionner la pompe suivante et répéter la procédure de calibrage avec toutes les pompes.

#### **Enregistrer le message niveau vide**

- ↯ Sélection l'option Contrôle bidons dosage.
- ↯ Sélectionner l'option Pompe doseuse 1 et régler la valeur de paramètre sur oui.
- ↯ Sélectionner la pompe suivante et répéter le réglage jusqu'à ce que toutes les pompes de dosage soient enregistrées.

#### **Effectuer un test de fonctionnement et un contrôle de sécurité.**

- ↯ Effectuer un test de fonctionnement et un contrôle de sécurité.
- ↯ Vérifier l'étanchéité de la conduite d'eau et du système de dosage.
- ↯ Monter la tôle de protection du raccordement électrique et le couvercle de la machine.

**fr**

---

**it**

#### **Modulo 1 (MF01-24/32) dosaggio liquido 1-6**

**Scopo:** queste istruzioni mostrano il montaggio del dispositivo di dosaggio liquido modulo 1 per il dosaggio liquido 1-6.

#### **Pezzi necessari**

Numero	M.-Nr.	Denominazione
1	06526330	MF01-24/32 Modulo multifunzione

#### **Pezzi contenuti**

Numero	M.-Nr.	Denominazione
1	05894416	Elettronica EZL 230
1	06225801	Supporto elettronica
1	06058991	Lamiera di sostegno per supporto
1	06038030	Cablaggio 20X - 41X
1	06039400	Cablaggio 24X - 46X
1	06886760	Spina di codifica MFM 1-5, AWG23
1	05892830	Cablaggio 1X - 49X
1	05961480	Cablaggio 51X - 52X - 101X
1	05949580	Cablaggio 47X - 100X
1	06105500	Adattatore EV 230
1	06688240	Filo di collegamento verde-giallo 0,75x240
6	06666370	Dado autofilettante M4
5	01249870	Vite piastra esagonale 4,8X13
8	01283130	Distanziatore circuito stampato
1	06704740	Gruppo valvola di afflusso
1	06482791	Cablaggio 40X - B1/1
1	06164370	Cablaggio 50X - Y39
1	06109690	Cablaggio 50X - 54X - 102X

Numero	M.-Nr.	Denominazione
2	03096880	Passacavo WS-SB-1093
1	06017410	Spina di codifica MFM 53X
1	06405530	Ugello dosaggio liquido
1	06527620	Accessori modulo

Nel modulo accessori (M.-Nr.: 06527620) sono presenti i seguenti componenti:

## Pezzi contenuti

Numero	M.-Nr.	Denominazione
1	05375811	Tubo pressione DN10x500
6	05662760	Pressacavo M12x1,5
6	05662200	Dado esagonale M12x1,5
6	05662770	Pressacavo M20x1,5
6	05662280	Dado esagonale M20x1,5
1	06079250	Schema elettrico MF01
7	01763700	Fissacavo T50 SSFM
2	00094234	Fissacavo 200x4,8
4	01763700	Fissacavo T50 SSFM

## Per l'esecuzione dei lavori di riparazione sulla macchina è necessaria l'applicazione Miele Service "Documentazione tecnica assistenza (MSD)"

Osservare le indicazioni di sicurezza e le avvertenze della MSD valida per il modello della macchina.

I lavori sulla macchina devono essere eseguiti in base alle istruzioni di lavoro.

## Montare il dosaggio liquido 1 - 6

### PERICOLO



Pericolo di irritazioni.

I detersivi possono causare irritazioni alla pelle, agli occhi, nel cavo orale e faringeo (nella deglutizione).

✂ Se si utilizzano detersivi indossare guanti e occhiali protettivi.

✂ Aprire con cautela i condotti di dosaggio perchè potrebbero essere in pressione.

✂ Attenersi alle indicazioni per la sicurezza dei produttori (schede dati di sicurezza).

✂ Staccare la lavatrice dalla tensione.

✂ Smontare coperchio macchina.

✂ Smontare la lamiera di copertura dell'allacciamento elettrico sul lato posteriore della lavatrice.

✂ Smontare elettronica EZL230 (1) e adattatore EV230 (2), v. fig. 1.

✂ Montare interruttore livello (3), valvola di afflusso (4) e passaggi cavi (5), v. fig. 2 e fig. 3.

✂ Inserire il tubo sottile (6) sul bocchettone di allacciamento dell'interruttore livello, v. fig. 2.

✂ Allacciare elettronica EZL230, adattatore EV230, interruttore di livello e valvola di afflusso, secondo lo schema elettrico.



✂ Smontare il collegamento tra elettronica EW230 1X e elettronica ELP230 24X e sostituirlo con nuovi collegamenti.

## Connettere il modulo ai comandi


✂ Accendere la macchina.

✂ Passare alla modalità di servizio AT.



- ↪ Selezionare voce menù Impostazioni di servizio >Connettere il modulo > EZL con codifica 1 > Connettere modulo?.
- ↪ Premere il tasto  Salva.
  - ⇒ Il modulo è stato connesso.
- ↪ Selezionare la voce menù Impostazioni di servizio > Impostazioni base > Indicazione dosaggio.
- ↪ Impostare la voce menù Dosaggio sul valore parametro On.
- ↪ Premere il tasto  Salva.
- ↪ Uscire dalla modalità di servizio AT.
- ↪ Spegner e riaccendere la macchina.

## Connettere le pompe di dosaggio

- ↪ Passare al livello gestore.
- ↪ Selezionare la voce menù Impostazioni > Calibratura dosaggio > Pompa di dosaggio 1.
- ↪ Smontare il tubo sul lato in pressione dalla pompa di dosaggio.
- ↪ Inserire il tubo lato in pressione della pompa di dosaggio in un becher graduato.
- ↪ Premere il tasto 0/1.
  - ⇒ La pompa funziona per 60 s.
- ↪ Misurare il dosaggio nel becher graduato e inserire a display con V.: . . ml.
- ↪ Premere il tasto  Salva.
- ↪ Selezionare la pompa successiva e ripetere lo svolgimento di calibratura con tutte le pompe.

## Registrazione la segnalazione del vuoto.

- ↪ Selezionare la voce menù Segnalazione vuoto dosaggio.
- ↪ Selezionare la voce menù Pompa di dosaggio 1 e impostare il valore del parametro su Sì.
- ↪ Selezionare la pompa successiva e ripetere l'impostazione finché tutte le pompe di dosaggio sono registrate.

## Eseguire il test di funzionamento e il controllo di sicurezza

- ↪ Eseguire il test di funzionamento e il controllo di sicurezza.
- ↪ Testare la tenuta della guida acqua e del sistema di dosaggio.
- ↪ Montare la lamiera di copertura dell'allacciamento elettrico e del coperchio macchina.

**it**

**nl**

---

## Module 1 (MF01-24/32) dosering van vloeibaar reinigingsmiddel 1-6

**Reden:** deze handleiding toont, hoe module 1 voor dosering van vloeibaar reinigingsmiddel 1-6 moet worden gemonteerd.

## Benodigde onderdelen

Aantal	Mat.-nr.	Aanduiding
1	06526330	MF01-24/32 Multifunctionele module

**Onderdelen**

Aantal	Mat.-nr.	Aanduiding
1	05894416	Elektronica EZL 230
1	06225801	Houder elektronica
1	06058991	Montageplaat houder
1	06038030	Kabelboom 20X - 41X
1	06039400	Kabelboom 24X - 46X
1	06886760	Codeerstekker MFM 1-5, AWG23
1	05892830	Kabelboom 1X - 49X
1	05961480	Kabelboom 51X - 52X - 101X
1	05949580	Kabelboom 47X - 100X
1	06105500	Adapter EV 230
1	06688240	Verbindingsdraad groen-geel 0,75x240
6	06666370	Plaatmoer M4
5	01249870	Zeskant plaatschroef 4,8X13
8	01283130	Afstandhouder printplaat
1	06704740	Toevoerklep
1	06482791	Kabelboom 40X - B1/1
1	06164370	Kabelboom 50X - Y39
1	06109690	Kabelboom 50X - 54X - 102X
2	03096880	Kabeldoorvoer WS-SB-1093
1	06017410	Codeerstekker MFM 53X
1	06405530	Inspuiter voor dosering van vloeibaar reinigingsmiddel
1	06527620	Accessoires module

De accessoires voor de module (mat.-nr.: 06527620) bestaan uit de volgende onderdelen:

**Onderdelen**

Aantal	Mat.-nr.	Aanduiding
1	05375811	Drukslang DN10x500
6	05662760	Schroefkoppeling M12 x 1,5
6	05662200	Zeskantmoer M12x1,5
6	05662770	Schroefkoppeling M20 x 1,5
6	05662280	Zeskantmoer M20x1,5
1	06079250	Schakelschema MF01
7	01763700	Kabelhouder T50 SSFM
2	00094234	Kabelhouder 200x4,8
4	01763700	Kabelhouder T50 SSFM

**Voor onderhoudswerkzaamheden aan het apparaat heeft u de applicatie 'Miele Servicedocumentatie (MSD)' nodig.**

De veiligheidstips uit de voor het desbetreffende apparaat geldende Miele Servicedocumentatie (MSD) dienen opgevolgd te worden.

De werkzaamheden aan het apparaat moeten volgens de instructies uitgevoerd worden.

## De module voor dosering van vloeibaar reinigingsmiddel 1 - 6 monteren

### GEVAAR





Bijtende stoffen.

Reinigingsmiddelen kunnen brandwonden veroorzaken aan de huid en ogen en in de mond en keel (bij inslikken).


- ✎ Draag bij het werken met reinigingsmiddelen veiligheidshandschoenen en een veiligheidsbril.
- ✎ Open de doseerleidingen voorzichtig, want ze kunnen onder druk staan.
- ✎ Neem de veiligheidsinstructies (veiligheidsinformatiebladen) van de fabrikanten in acht.

- ✎ Maak de wasmachine spanningsvrij.
- ✎ Demonteer het bovenblad van het apparaat.
- ✎ Demonteer de afdekplaat van de elektrische aansluiting aan de achterkant van het apparaat.
- ✎ Demonteer elektronica EZL230 (1) en adapter EV230 (2), zie afb. 1.
- ✎ Monteer de niveauschakelaar (3), de toevoerklep (4) en de kabeldoorvoeren (5), zie afb. 2 en afb. 3.
- ✎ Schuif het dunne slangetje (6) op het aansluitstuk van de niveauschakelaar, zie afb. 2.
- ✎ Sluit elektronica EZL230, adapter EV230, niveauschakelaar en toevoerklep aan, volgens het schakelschema.
- ✎ Demonteer de verbinding tussen elektronica EW230 1X en elektronica ELP230 24X en vervang deze door nieuwe verbindingen.

### De module bij de besturing aanmelden

- ✎ Schakel het apparaat in.
- ✎ Ga naar de TD-servicemodus.
- ✎ Kies Service-instellingen > Module aanmelden > EZL met codering 1 > Module aanmelden? in het menu.
- ✎ Druk op de toets  Opslaan.
  - ⇒ De module is aangemeld.
- ✎ Kies Service-instellingen > Basisinstellingen > Doseerweergave in het menu.
- ✎ Stel de Dosering in op de parameterwaarde aan.
- ✎ Druk op de toets  Opslaan.
- ✎ Verlaat de TD-servicemodus.
- ✎ Schakel het apparaat uit en weer in.

### Doseerpompen aanmelden

- ✎ Ga naar het exploitatieniveau.
- ✎ Kies Instellingen > Doseerkalibratie > Doseerpomp 1 in het menu.
- ✎ Koppel de slang aan de drukzijde los van de doseerpomp.
- ✎ Houd de slang aan de drukzijde van de doseerpomp in een maatbeker.
- ✎ Druk op de toets 0/1.
  - ⇒ De pomp draait gedurende 60 s.
- ✎ Meet de dosering af in de maatbeker en voer deze in het display in bij V: . . . ml.
- ✎ Druk op de toets  Opslaan.
- ✎ Kies de volgende pomp en herhaal de kalibratieprocedure met alle pompen.

### Leegmelding registreren

- ✎ Kies Leegmelding dosering in het menu.
- ✎ Kies Doseerpomp 1 en stel de parameterwaarde in op ja.

↻ Kies de volgende pomp en herhaal de instelling totdat alle doseerpompen zijn geregistreerd.

## Functietest en veiligheidscontrole uitvoeren

- ↻ Voer een functietest en veiligheidscontrole uit.
- ↻ Controleer de watertoevoer en het doseersysteem op lekken.
- ↻ Monteer de afdekplaat voor de elektrische aansluiting en het deksel van de machine.

## nl

---

## pt

### Módulo 1 (MF01-24/32) de dosagem de líquidos 1-6

**Motivo:** Estas instruções mostram como montar o módulo 1 do doseador de líquidos para a dosagem de líquidos 1-6.

#### Peças necessárias

Quantidade	N.º de material	Denominação
1	06526330	MF01-24/32 Módulo multifuncional

#### Peças recebidas

Quantidade	N.º de material	Denominação
1	05894416	Unidade eletrónica EZL 230
1	06225801	Suporte do sistema eletrónico
1	06058991	Chapa de fixação do suporte
1	06038030	Feixe de cabos 20X - 41X
1	06039400	Feixe de cabos 24X - 46X
1	06886760	Ficha de codificação MFM 1-5, AWG23
1	05892830	Feixe de cabos 1X - 49X
1	05961480	Feixe de cabos 51X - 52X - 101X
1	05949580	Feixe de cabos 47X - 100X
1	06105500	Adaptador EV 230
1	06688240	Fio de ligação verde-amarelo 0,75x240
6	06666370	Porca de chapa M4
5	01249870	Parafuso de chapa hexagonal 4,8X13
8	01283130	Espaçador placa de circuito
1	06704740	Módulo da válvula de entrada
1	06482791	Feixe de cabos 40X - B1/1
1	06164370	Feixe de cabos 50X - Y39
1	06109690	Feixe de cabos 50X - 54X - 102X
2	03096880	Passagem de cabos WS-SB-1093
1	06017410	Ficha de codificação MFM 53X
1	06405530	Injetor de dosagem de líquidos
1	06527620	Acessórios do módulo

Os seguintes componentes estão incluídos no módulo acessório (n.º de mat. 06527620):

## Peças recebidas

Quantidade	N.º de material	Denominação
1	05375811	Mangueira de pressão DN10x500
6	05662760	União roscada do cabo M12x1,5
6	05662200	Porca sextavada M12x1,5
6	05662770	União roscada do cabo M20x1,5
6	05662280	Porca sextavada M20x1,5
1	06079250	Esquema de ligações MF01
7	01763700	Fixador de cabos T50 SSFM
2	00094234	Fixador de cabos 200x4,8
4	01763700	Fixador de cabos T50 SSFM

**Para realizar os trabalhos de manutenção no aparelho, é necessário obter a aplicação de assistência Miele «Documentação de assistência Miele (MSD)»**

As instruções de segurança e de advertência na Documentação de assistência Miele (MSD) que se aplicam ao modelo do aparelho devem ser respeitadas.

Os trabalhos no aparelho devem ser realizados em conformidade com as instruções de trabalho.

## Instalar a dosagem de líquidos 1–6

### PERIGO




Perigo de queimaduras químicas.


Os detergentes podem causar queimaduras químicas na pele e nos olhos, bem como na boca e garganta (se ingeridos).

- ✎ No manuseio de detergentes, usar luvas de segurança e óculos de proteção.
- ✎ Abrir cuidadosamente as linhas de dosagem, uma vez que podem estar sob pressão.
- ✎ Observar as indicações de segurança (fichas de dados de segurança) do fabricante.


- ✎ Desligar o secador da tensão.
- ✎ Desmontar o tampo da máquina.
- ✎ Desmontar a chapa de cobertura da ligação elétrica na parte traseira da máquina de lavar roupa.
- ✎ Desmontar o sistema eletrônico EZL230 (1) e adaptador EV230 (2), ver fig. 1.
- ✎ Instalar o interruptor de nível (3), válvula de entrada (4) e passagens de cabos (5), ver fig. 2 e fig. 3.
- ✎ Empurrar a mangueira fina (6) para o bocal de ligação do interruptor de nível, ver fig. 2.
- ✎ Ligar a o sistema eletrônico EZL230, adaptador EV230, interruptor de nível e válvula de entrada, de acordo com o diagrama de cablagem.
- ✎ Desligar a ligação entre o sistema eletrônico EW230 1X e o sistema eletrônico ELP230 24X e substituí-la por novas ligações.

## Registrar o módulo no comando

- ✎ Ligar o aparelho.
- ✎ Mudar para o modo de assistência.
- ✎ Selecionar o item do menu Configurações de assistência > Registrar módulo > EZL com codificação 1 > Registrar módulo?.
- ✎ Premir a tecla Memorizar .
- ⇒ O módulo foi registrado.
- ✎ Selecionar o item do menu Configurações de assistência > Configurações básicas > Indicação de dosagem.

- ✍ Configurar o item do menu Dosagem para o valor de parâmetro um.
- ✍ Premir a tecla Memorizar .
- ✍ Sair do modo de assistência.
- ✍ Desligar e voltar a ligar o aparelho.

## Registrar as bombas doseadoras

- ✍ Mudar para o nível do operador.
- ✍ Selecionar o item do menu Configurações > Calibração da dosagem > Bomba doseadora 1.
- ✍ Desmontar a mangueira do lado de pressão da bomba doseadora.
- ✍ Manter a mangueira do lado de pressão da bomba doseadora num copo graduado.
- ✍ Premir a tecla 0/1.
  - ⇨ A bomba funciona durante 60 s.
- ✍ Medir a quantidade doseada no copo graduado e introduzi-la no visor em V: . . . ml.
- ✍ Premir a tecla Memorizar .
- ✍ Selecionar a próxima bomba e repetir o procedimento de calibração em todas as bombas.

## Registrar a mensagem de estado vazio

- ✍ Selecionar o item do menu Mensagem vazia dosagem.
- ✍ Selecionar o item do menu Bomba doseadora 1 e configurar o valor de parâmetro para sim.
- ✍ Selecionar a próxima bomba e repetir a configuração até que todas as bombas doseadoras estejam registadas.

## Realizar o teste funcional e verificação de segurança

- ✍ Realizar o teste funcional e verificação de segurança.
- ✍ Verificar a estanqueidade da entrada de água e do sistema de dosagem.
- ✍ Instalar a chapa de cobertura da ligação elétrica e o tampo da máquina.

**pt**

---